

**ELŐFIZETÉSI ÁR:**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 „  
 Negyedévre 1 frt 50 kr.  
 Bérmentetlen levelek csak ismert kezektől fogadtnak el.  
 Kéziratok nem adatnak vissza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A nyilvántartásban minden garmond sor díjja 20 kr.

# Z E M P L É N.

Társadalmi és szépirodalmi közlöny.

(Megjelenik minden vasárnapon.)

**HIRDETÉSI DÍJ:**  
 hivatalos hirdetésekül:  
 Minden egyes szó után 1 kr.  
 Azonfelül bélyeg 30 kr.  
 Kiemelt, díszbetűt s körzettel ellátott hirdetésekért tértmérték szerint, minden centimeter után 3 kr. számítatik.  
 Állandó hirdetésekül kedvezmény nyújtatik.  
 Hirdetéseket a „Zemplén” nyomdájába küldendők.

## A főispáni beiktatás.

Megyénk székvárosa f. hó 7-én és következő napjain ritkán látott ünnepélyességek színhelye volt.

Molnár István, Zemplénmegye új főispánja e napon iktattatott be hivatalába mindazon régi szokások megtartásával, melyek csaknem egykorúak a megyei önkormányzat áldásos intézményével.

Nem lehet célunk e helyütt a közigazgatás reformjára célzó újabbkori teoriákkal szemben egyéni nézeteinknek kifejezést adni, de ha az ünnepélyességek lefolyásából itélünk szabad, úgy látjuk: hogy még mindig igen erős azon tábor, mely a századok viharaival dacolt védbástyák sértetlen fenntartásáért küzd, mely nem akar tabula rászat csinálni ama bástyák széthányásával csak azért, hogy köveiből a divatos állameszméknek megfelelő, szemre talán tetszetősebb, de bizonyára sokkal gyengébb palotát építhessen.

Azon tüntető fogadtatás tehát, melyben Zemplénmegye közönsége új főispánját részesíté, egészben véve ama felfogás helyességére vall, — habár megengedjük is, hogy a lelkesedés jó része a személyes sympathia rovására esik, melylyel az ünnepelt főispán irányában — multjánál fogva — a megye minden jobb érzésű fia eltelve van.

És ez már magában véve is kedvező jel arra: hogy a közügyek gyors és igazságos lefolyásának személyi kontroversiák akadályul nem fognak szolgálni, hogy az összhang a megyei és állami közigazgatás különböző faktorai között meg lesz, mert a ki

azokat éppen mintegy közvetíteni van hivatva: főispánunk, úgy előzékeny finom modora, mint szeplőtlen hazafiui érzelméről egyaránt ismeretes.

De térjünk a fogadtatás részleteire.

A megye alispánja által február 15-én kiadott program értelmében reggeli 1/2 9 órakor vonult ki díszes fogatokon a 60 tagból álló megyei küldöttség Évva András elnöklete alatt a pályaudvarba. E küldöttség feladata volt a főispánt fogadni, ki kelecse nyi birtokáról a Kassa felől jövő vonattal 9 óra 30 perczkor érkezett meg. A mint a vonat a pályaudvarba berobogott s a perron közelében megállt, a nagyszámu közönség lelkes „éljen”-ekben tört ki, mely a kocsiából gyorsan kiszálló főispán láttára még fokozódott. A főispán a küldöttség elé lépven, annak elnöke Évva András következő beszéddel fogadta:

Méltóságos főispán ur!

E nagy világ minden zugában a természet alkotó és bontó elemeinek egymásra ható folytonos munkásságával találkozunk. — Az emberi ész és hatalom minden kigondolhatót megkísérlettek arra nézve, hogy világgraható nagy műveik és találmányaikat a változások befolyása alól szabaddá tegyék, — de az elemek, vizályok, változott viszonyok és érdekek nem kimélve sem államokat, sem intézményeket, sem az ezek élén álló hatalmasok fényes dicsőségét, minden létezőt kimozdítanak helyeikből, hogy folyton új meg új tényezőket, alakokat és munkaerőket állítsanak az előbbieket, megavultak törődöttek vagy éppen meguntak helyére. — A szakadatlan mozgás ezen örök törvénye nyitotta meg méltóságod előtt is ez alkalommal az utat megyénk alkotmányos főispáni székéhez, melyen már sok számos és hirneves elődje tüntette ki jeles tehetségét a haza, kormány és megye olykor ellentétes érdekeinek

a mi mai paraszt népünk, hogy elparcellázza telkeit az osztozkodás által, hogy némely dülőben már az eke is alig fogja a földjét, nem csodálkozhatunk ama régi kornak primitív eljárásán, valamint viszont a réginek ismerete sokszor megmagyarázza nekünk a jelen némely kezdetleges szokásait.

A tulságos birtok eldarabolás mindenkor megszülte a maga rossz következtéseit s hajdan is sokáknak elszegényedését és sok kisebb birtoknak elzalogosítását okozta. Ismét oly tényező, mely a községek újabb, meg újabb alakulását idézte elő.

Hasonló hatása volt a leányi negyedek (quarta puellaris) kihasításának is, a mi szintén legtöbbször minden birtokból külön-külön történt.

Ily leányi jogból erednek megyénk felvidékén, a Laborcz mentén az Izbugyák; u. m. a már említett páros községek közt: Homonna-Rokitó mellett Izbugya-Rokitó, Homonna-Zbojna mellett Izbugya-Zbojna, továbbá Izbugya-Bresztó, Izbugya-Béla, Izbugya-Hosszumező, Izbugya-Hrabóc és Izbugya-Radvány. Ezek történetéhez egy regényes kis epizód is fűződik, melyet érdekesnek tartok az alkalommal elmondani.

\* \* \*

Magyarország főiri nemzetségei közt alig volt még egy, mely hatalomra és gazdagságra oly fényes állást foglalt volna hazánk történetében s azt oly hosszú ideig, majdnem négy századon keresztül, szakadatlanul meg is tartotta volna, mint a homonnai Drugeth nemzetség.

A család ősei, Drugeth Fülöp és János,

szerecsés kiegyeztetésében. — Hogy méltóságod is, elődeinek ezen nyomdokain haladva, különösen a megye ősi önkormányzati jogának tiszteletben tartásával fogja körünkben hivatalos befolyását mindenha érvényesíteni, ez iránt a megye közönségének legkisebb kétsége sem levén, bizta meg a vezetésem alatt itt megjelent disz-küldöttségét, hogy méltóságodat ezen elsőbeli hivatalos megjelenése alkalmából körünkben tiszteletteljesen üdvözölje, szives fogadtatásáról előzetesen is biztosítsa és hagyományos régi szokásunkhoz képest megyénk székházához ünnepélyesen bevezesse, — mit mi ezennel készségesen teljesítvén, egy szersmind szívünköl kívánjuk, hogy méltóságod, mint különben is megyénk szeretett fia s egykor tisztikarának érdemes tagja magát közöttünk mindig meglegedése szerint s otthonosan érezze s az ur isten számos évekig éltesse!

Megyénk köztisztelatu veteránjának e nemcsak szivélyes, de eszmeileg is tartalmas beszédjére a főispán meleg szavakkal válaszolt s meghatottan fejezte ki köszönetét a rokonszenves fogadtatásért. „Rég volt — mondá a többek között — midőn a szónok, tisztelt barátom vezérkedése alatt a közügyek üdvös harcaiban én is részt vettem. Azóta mindketünkön nyomokat hagyott a rohanó idő; testünk megtörhetett, de lelünk még ma is fiatal hévvel vegyül a küzdők sorába megyénk s közvetve szeretett hazánk érdekeiért”. Lelkes éljenek kísérek e jelentős szavakat, majd fölhasant a tüzoltók zenéje s kezdetét vette az ünnepélyes bevonulás. A főispán a küldöttség elnökével saját négyes fogatába ült, a küldöttség többi tagjai pedig a rendelkezésükre álló kocsikat foglalák el. Elöl a sátoralja-ujhelyi önkéntes tüzoltó-egylet zenekari induló mellett, utánna két díszbe öltözött megyei huszár, majd a kerületi szolgabíró négyes fogata nyitotta meg a menetet, mely lépésben haladt egész a megyeház kapujáig. A díszes

Róbert Károlylyal jöttek be Apuliából s a háladatos király csakhamar a legnagyobb méltóságokkal s óriási kiterjedésű uradalmakkal jutalmazta a két derék olasz vitéz maga vérést s vagonát nem kimélő hűségét. A makoviczai vár és uradalom Sárosmegyében, Zemplén felső része az Olyka vizétől a Nasztasig s azontul az ungi Krajnya, mind Drugeth birtok lett s kezdetül fogva emelkedni mindig, hanyatlani soha sem látjuk e családot.

A homonnai ág megalapítója Miklós, Jánosnak szintén János nevű fiától származott unokája volt. Ennek fia István, Istvánnak a fia Simon.

Homonnai Simon a XV-ik század hatvanas és hetvenes éveiben, hol Barkó, hol Jeszenő várában s ha csöndesebb napok virradtak a vidékre, homonnai kastélyában is fényes udvart tartott. Az akkori idők szelleméhez képest nemcsak a nagyszámu belső cselédség, apród és főember szolgálak képezték a hatalmas főur környezetét, hanem ott volt a mindenkor harcra és védelemre kész fegyveres csapatok népe is, melynek soraiban a közel vidék nem egy nemes ifja járta a vitézség első iskoláját.

Vigalomban, lakodalomban nem volt fogatkozás; a vendéglátó paloták boltos iveri egyszer férfias mulatságra egybegyült czimborák, másszor családi ünnepre összesereglett uri atyafiak zsbongó zajától hangzottak.

Simon ur már két fiát megházasította, két szép leányát férjhez adta; az egyik Borbála. Losonczy Zsigmondhoz ment feleségül, a másik Erzse, Zólyomi Miklósné lett. Otthon volt még a harmadik, három közül a legifjabb, legszebb

## T Á R C Z A.

### UJ törvények,

régi dolgok.



birtoknevek olykor nem csekély fontossággal bírtak a hosszas és bonyodalmas ősiségi perekben. A birtokok genealogiája — ha szabad e kifejezéssel élnem — gyakran támogatta a családi genealogiát s megeshetett, hogy egy név döntő bizonyítékul szolgált valamely vitás kérdésben. Van rá példa, hogy jogtalan bitorlók a nagyapjuk nevével neveztek el a foglalt birtokot, csak azért, hogy eshetőleg ezzel is igazolhassák törvénytelen birtoklásukat. Képzelné lehet, hogy a gyakori osztozkodás és sűrű perlekedés mellett mennyi viszontagság közt alakultak s fejlődtek községeink. S mentül régiebb korba nézünk, annál nagyobb mértékben tapasztalhatjuk a folytonos változóságot.

A XIV. XV. s XVI. ik században még az ország legnagyobb és leghatalmasabb birtokosai is többnyire úgy szoktak osztozni ősi javaikban, hogy a fiak mindegyike mindegyik birtokból külön-külön megkapta a maga részét; oly osztály, a mely a nagyobb birtoktesteket együtt hagyta volna, csak ritkán sikerülhetett, a mint hogy ez általában csakis fejlettebb nemzetgazdasági állapotok mellett várható. Ha látjuk, hogy

Mai számukhoz egy fél iv melléklet van csatolva.

kocsisor impasant látványt nyújtott, de a néptömeg is, mely a téres fútczát jobbra balra ellepé, s lelkesült éljenzésekben adott kifejezést közörmének.

A megyeházának a főispáni lakosztályokhoz vivő első lépcsőjén 70 tagból álló küldöttség élén, a megyei alispán Matolai Etele fogadá az ünnepeltet a következő beszéddel:

Méltóságos főispán ur!

Midőn méltóságodat, mint ujonnan kinevezett főispánunkat, a megye nevében, a megye székházában vagyok szerencsés fogadni és üdvözölni, a megye közönségét is oly szép számmal látom összeseregelve, hogy a felett méltóságodnak kétsége sem lehet, miszerint kineveztetése a megyében általános örömmel találkozik, mert a közönség éljenzései még e néma falaknak is hangokat kölcsönöznek, a melyek pedig sok érdekest, sok tanulságost tudnának a hajdankorból elbeszélni — úgy őseink alkotmányos küzdelmeikről, mint méltóságod főispáni elődei magatartásáról többnyire hazafias, áldásos működéséről.

Hajdan és most! a cél egy: a működésben mily különbség!

Hajdan az önkormányzat a szó teljes értelmében volt a megye kezébe letéve, — és e nagy szó értelme korántsem ért véget a vicinális utak csináltatásával, a gyertya és hus árának limitációjával; de magába foglalta a nemzet s az egyesek egyéni és politikai szabadságának megvédését a polgári és büntető igazság kiszolgáltatását, sőt a törvények meghozatalába való közvetlen befolyást is.

Most azt sem tudjuk, mi volna tárgya az önkormányzatnak, — a törvényhozásra való befolyás a tények, — az igazságszolgáltatás egyenes törvény által elvéteztett tőlünk; úgy hogy önkormányzatunk alig nyilatkozik egyebben, mint tisztikarunk választásában; ez pedig — a törvény és az államkormány rendeleteinek végrehajtója.

Hajdan a főispán a megye közjogi és törvényhozási tanácskozásain mérséklője volt a megye közönségének, ha az netalán tulment hevében; tolmácsa, védője a kormány nézeteinek, szándékainak, — és ha kellett, közbenjáró a megye és kormány között, hogy a szakadást elhárítsa: most ellenőre a tisztikar működésének.

De épen ezért helyzete sokkal könnyebb, mert míg hajdan egy szabadelvű megye szinte folytonos ellentétben állott főispánjával: most ugyanazon célra törekszenek, ugyanazon feladat megoldásában fáradoznak.

Amde a helyzet, a viszonyok újra változhatnak; — a mestani állapotokat, midőn kívül-belül békét élvezünk, midőn kormányunkkal egyetértve, egy feladat megoldásában fáradozunk, — felválthatja háboru, felválthatják oly zavarok, hogy alkotmányos szabadságunkat kifelé, vagy felfelé védenünk kell, mint különösen e házban dicsően védették apáink egy félszázad előtt, — például szolgálva többi megyéknek is: de még ily lehetőségre gondolva is e megye közönsége megnyugvást talál, mert oly főispánt nyert méltóságod személyében, a ki köztünk születvén és nevedvén, szíve minden dobbanása összhangzik

a mienkkel, a ki érzelmeinkben osztozik, néze-teinket, vágyainkat ösmeri, mert azok az övéi is, a kihez teljes bizalommal ragaszkodhatik a netaláni vész idején is, tudva, hogy a ki ifju korában a szabadság védelmére a legelső honvédszázalójába sorakozott, s a fegyvert csak a legutolsók közt tette le, — az ősz fűrtel alatt sem hagyja el megyéje, hazája, nemzete szent ügyét.

Ezért örvend e nagy közönség a méltóságod kineveztetésének és ezért kívánja, hogy a mindenható méltóságodat e megye élén sokáig tartsa meg.

E hazafias szellemű beszédre a főispán hasonló szellemben válaszolt; hangsúlyozta: hogy a municzipális intézménynek ő is buzgó hive s arra fog törekedni, hogy a parlamentális élet követelményei, illetve az állami érdekek lehetőleg összeegyeztessenek a municzipium érdekeivel s ne egymással ellentétes irányban, de egymással karöltve haladjanak.

Az adott válasz után alispán a főispánt lakosztályának elfoglalására kérve föl, az elfogadó kis terembe vezeté, hol főtiszt. Prámer Alajos főesperes elnöklete alatt 90 tagból álló küldöttség várt üdvözlésére, melynek az elnök következő szónoklatban adott kifejezést:

Méltóságos főispán ur!

Mint Zemplénmegye közönségének küldöttéi jelentünk meg ez ünnepélyes perczekben méltóságod előtt, hogy — mielőtt főispáni teremt elfoglalná, — azon tiszteletnek, melyet méltóság-teljes hivatala s magas állása igényel, s melylyel kitüntetett személye irányában viseltetni tartozunk, méltó, nyílt kifejezést adhassunk.

Megyénk volí főispánja Dókus József ur őmltga, kinek a megyei élet és közszolgálat terén hosszú évek során át szerzett szép érdemei valamint emlékümben fenmaradnak, úgy az utókor számára a megyei irattárban feljegyezve leendenek, — főispáni méltóságáról leköszönvén, mi sem lehetett reánk nézve megnyugtatóbb s boldogítóbb, mint ama minket felvillanyozó örömhír, hogy ő Felsége apostoli királyunk, ki népe szeretetében, koronájának eme legdrágább gyémántkővében, s az alkotmányos szabadság biztosításában találja uralkodásának örömét s legfőbb dicsőségét, legmagasb elhatározásával megynék kormányzatának élére méltóságod igen tisztelt személyében oly férfit állított, ki király ő Felsége s dicsően uralkodó fenséges családja iránti tántorithatlan hűsége, a haza iránt főleg a nemzet önvédelmi harcában tetteges önfeláldozással igazolt lángoló szeretete, nemes szíve, férfias jellem, kitűnő műveltsége, szilárd akarat, nyájas leereszkedése, önzés nélküli tiszta szándoka, a dolgok megítélésében éles belátása és tájékozottsága, a törvény iránti tisztelete, polgári kötelemeinek hű teljesítése s egyéb jeles erényei által már régidőtől óta általános szeretetünk s köztiszteletünk tárgyát képezé.

És ép ez indokból Zemplénmegye közönsége valamint jobbágyi mély hódolattal s teljes megnyugvással fogadja ő cs. s apostoli királyi

terem többé, hogy egyik, másik községünk alakulásának történetét részletezzem, csupán névszerint említem meg azokat, a melyek a multban tudtomra valami változáson mentek keresztül, ketté váltak avagy egymásba olvadtak.

A mai Agárd régen Kis- és Nagy-Agárdra oszlott; amaz a leleszi prépostság birta, emez közbirtokos nemeseké volt, de már a XVI-ik században gyakran csak egyben említettik.

Czigánd a XIV. és XV-ik században még egy birtok, egy falu volt, a XVI-ikban már a Serédy-rész mint Nagy- vagy Alsó-Czigánd elvált s a falu felső vége marad Kis-Czigándnak.

Tisza-Lucz Alsó- és Felső-Luczból alakult, amaz régi Perényi birtok, emez a Monokiaké volt.

Gesztely a XIV-ik századi pápai tized-lajstromokban még Al- és Fel-Gesztely, később egybeolvad s csak egy Gesztelyről van emlékezet.

Megyasztót régen egyben birták a Monokiak; utóbb egyik fele a szerencsi uradalomhoz csatoltatván, Alsó- és Felső-Megyasztóra oszlott, majd újabb időben ismét egy községgé alakult.

Erdő-Bénye vagy Nagy-Bénye mellett még a mult század elején, mint külön község állott fen Kis-Bénye, de azóta lassankint beleolvadt s ma már csak Erdő-Bényét ismerjük.

A mai Zsadány, Arbona és Zsadány két külön községből vált egygyé és soká viselte is mind a két nevet. Fele egykor a pataki várhoz tartozott, másik felét a paulinusok birták.

Terebes, melynek mellék faluit már említettem, rég időktől fogva egyike megyénk legnépesebb helységeinek; hajdan Alsó-, Felső- és Közép-Terebes név alatt három külön községet

Felségének méltóságod főispáni kegyelmes kinevezésére vonatkozó legmagasb akarata s elhatározását, ugyszinte örömmel telt szívvel fogadja kebelébe s üdvözli méltóságodat, mint törvényes főispánját, mert jeles erényeiben biztos kezesség lát, sőt zálogát is bírja e megye jövő boldogságának.

Es e közörmünk nem csak indokolt, de jogosult is, mert méltóságodnak, mint e megye szülöttjének igen tisztelt személyében az érdemek férniát, a megye egykori munkás tisztviselőjét, később mint a törvények alkotásában higgadtabb elvektől vezérelt országgyűlési képviselőjét, végre a hazai kormányunk többféle minőségben hű szorgalom s páratlan kintartással működött fensőbb hivatalnokát, a legmagasb fejedelmi kegyelem által fényes kitüntetéssel jutalmaztatni látjuk.

Amde méltóságod kebele is méltán vig örömmre derülhet, midőn eme történelmi szép múlttal bíró s mindig a legjelesebbek közé sorolt nemes megye főispáni székét foglalja el, nem csak mert e megye — multban úgy mint jelenben — bölcsője a legkitűnőbb hazafiaknak, kiknek neveik a hazai történelem márványtábláira elévülhetlen betűkkel vannak és lesznek feljegyezve, de mert a megyei volt főispánok, Majláthok, Andrásyak s a többi mindannyian dicsőösök és elődök a hazaszeretet, az alkotmányos szabadság megvédése és egyéb polgári erényekkel tündöklő jeles férfiak, kikre méltán büszke lehet a megye, büszke a magyar nemzet, és kik közül azok, kik már örök álmaikat nyugoszzák, a halhatatlanság s nemzeti dicsőség pantheonjában méltó diszhelyet foglalnak el, kik pedig még életben vannak, a hazaszeretet mintaképei gyanánt, mint a haza fénycsillagai ragyognak, s mint a közjóérti áldozatok égő tüzoszlopai — messze, — messze világítanak.

Van azonban, mi az öröm mellett némi aggodalommal is töltheti be méltóságod szívét. A főispánnak méltóság-teljes hivatala s magas állásánál fogva a jelen rendszer szerint felügyeletileg a közigazgatás minden ágaiba be kell folynia, s ez okból nem kevésbé súlyos felelősséggel egybekötött terhek nehezülnek vállaira. Nagyszerű a feladat, melynek hű megoldását Méltóságodtól várja a trón, — várja a nemzet, s ennek kormánya, — várja e megye, melynek szülöttéi s bennlakói, a számos tisztelő barátok s hű bajtársak méltóságodnak mint megyei kormányzójuknak szerető szíven édes és reményteljes bizalommal csüggenek.

Oszlassa el azonban mltgodnak ebbeli aggodalmát azon tudat: hogy nehéz feladata megoldásában ott álland oldala mellett a megye s ebből kisugárzó közigazgatási bizottság, melynek minden tagja a polgári köteleesség hű teljesítése érzetétől áthatva, teendőit minden önérdék nélkül tisztán s egyedül nemes kötelességből, szíves készséggel teljesítendi. Ott álland oldala mellett — élén a pihenni és lankadni nem tudó szorgalmas alispánnal, — egy közbecsülést érdemlő tisztikar, melynek minden tagja hű és szorgalmas eljárása által a közigazgatást gyorsra, igazságossá s egészségessé tenni, — tevékenysége erejének megfeszítésével a nép üdvét s közjólétét eszközölni, s ez által mltgod súlyos felelősség melletti terheit könnyíteni édes és nemes feladatának tekintendi.

képezett s a terebesi Alvég és Felvég soká meg van különböztetve emlékeinkben.

Visnyó, egykor az elpusztult purustyáni vár tartozéka, valamely osztály következtében szintén három részre szakadt s egész 1671-ig mint Alsó-, Felső- és Közép-Visnyó létezett; akkor a tömeges confiscatiók után a varannai barátoknak adományoztatván, egy községgé olvadt.

Szacsur helyén a XVI-ik században Kis- és Nagy-Szacsurt találjuk; egyik a Báthoriaké, másik a Soósok része volt.

Kis-Cseb és Nagy Cseb XIV-ik századi oklevelek tanúsága szerint akkor Fel-Cseb név alatt egy falut képezett, Al-Csebnek pedig a mai Gátlyt nevezték.

Szinte kínálkozik az alkalom, hogy az elváltozott községnevekről s aztán megyénk eltűnt, elpusztult falvairól is szóljak valamit; de azt máskorra hagyom.

Végezzük e talán már unalmassá is vált sorokat ott, a hol kezdtük: az 1881. évi 63-ik törvényczikknél. Nem tudom, végre hajtották-e már e törvény intézkedéseit? — Mindegy. Az új községeket üdvözöljük; azok a szegény faluk pedig, melyek annyj száz éven át jobban, rosszban egyaránt osztoztak e megyével, most, a midőn elszakasztattak innen, azt hiszem, talán megérdemelnek egy bucsu szót tőlünk: kívánjuk nekik, hogy új törvényhatóságuk kebelében is gyarapodjanak, mivelődjének és ott a Sárosi széleken ha tótul beszélnek is, mindig jó magyarok legyenek!

Nagy Gyula.

Hedvig. Nem egy előkelő fiatal levente vetette már tekintetét a gazdag Drugeth kisasszony szép szemei felé, de szívet egyik se bírta meghódítani. Hasztalan is volt ott minden háztűz nézés, mert azt, szívet régen másnak adta a gazdája.

Homonnai Simon fegyveres vitézei közt mint zászlótartó szolgált egy szegényebb sorsu ifju nemes, Izbugyai Bernát. Hogy s hogy nem esett, azt ugyan bajos volna tudni, de nincs benne semmi rendkívüli: a daliás zászlótartó, ki talán a lovat is szebben ülte mint más, kinek talán költői lelke volt, talán kobozt is pengetett, titkon rabul ejté a szép Hedvig szívet.

Eszendő mulván, a mire a haragvó apa talán a buzogánya csillagos végével felelt volna, abba a nagyapa engesztelődve végre is beleegyezését adta s Drugeth Hedvig a földi törvények szerint is felesége lett Izbugya Bernátnak.

Természetes, hogy most már szépen ki kellett adni a leány jussát s így jutottak a fontosabb említett krajnyai faluk quartalitiumképen az Izbugyaiak kezére.

A sessiósi nemesből jómódu birtokos lett; három leánya és két fia maradt, de fia utódaiban később magva szakadván, leány ágon a Viczmányok léptek a család örökébe.

E kis kitérés után vegyük fel újra tárgyunk elejtett fonalt s szóljunk még egypár szót községeinkről.

Nem további fejtegetésekbe akarok már ez uttal bocsátkozni, sőt arra sem igen volna

## Melléklet a „Zemplén“ II-ik számához.

Most pedig mielőtt mltgod főispáni termeibe ünnepélyesen bevonulna, fogadja részünkről s a minket szép bizalmával megtisztelő megye részéről szívünk mélyéből eredt azon őszinte óhajátunkat: miszerint az áldások bölcs adója méltóságodat a trón védelmére, a haza üdvé s jobbléte előmozdítására, e megye boldogítására évek hosszú során át erőteljes egészségben éltesse, s kegyelmével áraszsa el: hogy bölcs kormányzata alatt e megye a tudomány, művészet, ipar, szőlő- s földmívelési szorgalom fejlődése, lendülete s felvirágzása mellett boldog jövőnek, boldog megelégedésnek örvendhessen!

Az elfogadó küldöttségek tisztelgése után a főispán lakosztályaiba vonult vissza, mialatt az alispán a közgyűlést megnyitotta. Ennek első tárgya volt, az eddigi főispán Dókus József a megye közönségéhez intézett bucsu-iratának felolvasása, mely Meczner Gyula felszólalására azzal vétetett tudomásul, hogy a távozó főispán érdemei jegyzőkönyvileg örökítsenek meg. Erre következett egy több tagból álló küldöttség kinevezése, mely gróf Andrassy Aladár elnöklete alatt a főispánt fel volt kérendő a közgyűlésbe való megjelenésre és elnöki székének elfoglalására.

A meghívó küldöttség élén megjelent és zajos éljenekkel fogadott főispán székét elfoglalván, legott felolvastatott a kinevezését tudató belügyministeri leirat. Erre az eskületétel következett, melynek végeztével a főispán beköszöntő beszédjét mondta el. Ebben különösen hangsúlyozva volt a napnap mellett mindig nagyobb mérvet öltő amerikai kivándorlás megakadályozására irányuló törekvése, melyet jövő működésének egyik első rendű programmpontjává állított fel.

E kedvezőleg fogadott és zajos éljenekkel kísért beszéd végeztével a főispán elnöki székében ősi szokás szerint négy szolgabíró által ünnepélyesen megemeltetett.

A szokásos formásokkal eképp beiktatott főispánt Viczmány Ödön főjegyző a megye nevében következő hatásos beszéddel üdvözölte:

Méltóságos főispán ur!

Mélyen tisztelt megyei bizottság!

A mai beiktatási ünnepély alkalmával tényleg kezdetét veszi azon frigy, a mely ő császári és apostoli királyi Felsége legkegyelmesebb urunk bölcs elhatározásából — méltóságod és a megye között létre jött.

Ily fényes ünnepély önkénytelenül is elmékedésre vezényel, a mult képe és emlékei felcsapognak a feledés örvényéből.

Az ő megyei élet, nagy alakjaival vonul el lelki szemünk előtt, s ha annak szemléleténél megállapodunk, egy erőd áll előttünk, melyből sasok repültek ki, hogy vezéreljék a nemzetet a haza és alkotmányos szabadságának megvédésére.

Mint egy-egy őrtüz lángoltak a megyék a haza minden részében, s a törvény alkotásbai közvetlen befolyásuk és teljes önkormányzati joguknál fogva védbástyáit képezték az alkotmánynak.

A népképviselői rendszer és a változott viszonyok a megyék hatalmi állásával és befolyásával leszámoltak, — egyedül alkotó elemeiben erősödött az, mert az osztály képviselőit a népképviselői váltották fel, — és mert az ősjogoknak egyrészt az országgyűlés képviselőháza, másrészt pedig a szabadsajtó vette át, de az általános elszegényedésnél fogva is a közügyek iránti érdeklődés annyira alászállt, hogy a jelen a multtal az összehasonlítást ki nem állja.

És ha mégis fel-fel lobban a láng, a mely a hazaszeretet tüzeiből gerjedt; ha vannak körülmények, a midőn a közélet munkásait ezen zöld asztalok körül egybeseregleni látjuk, oka az: hogy ez ősfalaknak titkos varázsu van, a mely ébren tartja lelkünket, hogy ebből a haza iránti szent kötelességek érzete ki ne aludjék soha!

A mult időkben oligarchák fénytől övezve bírták a kiváltságot a főispáni méltóságra, ma a kor jeles vívmánya az, hogy a közügyek körül szerzett érdemek s jeles polgári erények is ezen fényes méltóság elnyeréséhez elégségesek. És a megye mint hajdan, ugy ma is törhetetlen hűséggel szereti királyát és mély tisztelettel fogadja annak képviselőjét.

És ezt annál inkább szives készséggel tesszük ez alkalommal: mert azon férfiu, a kinek élete nyílt könyv, melyből a jellemzősége az

igazságosság s hazafias önfeláldozás erényei és a jótétemények egész lánczora tündökölnék: biztos zálogot nyújt arra, hogy mint vezére a megyének és bizalmasa a felségnek, az önérdék szülte gyengeségektől menten, tisztán a haza és a megye igaz és valódi javára fogja felhasználni: hatalmát — tekintélyét és befolyását.

A közzéemlény igaz tolmácsa vagyok, midőn örömmel üdvözölöm Méltóságodat ezen derék megye élén, a melynek lelkes és jeles fia, készséggel ajánlják fel támogatásukat.

Mert hiszen zsenge korától mint alkotmányos életünk bajnokát ismerjük, a megye volt az anya, melynek emlőin növekedve mint ifju karral, — mint férfiu a közpályán kitünő érdemeket szerzett a haza szolgálatában, és most, habár feláldozva nyugalmát, mint szerető gyermek visszatért az ősi hajlékba, hogy legjobb tehetsége szerint annak szentelje munkás életét.

Nagy és nehéz feladat vár méltóságodra, de a jó katona a tűzben edzi fegyverét, a jó hajós biztos kézzel evez a kitűzött rév felé.

Méltóságodnak pedig alkotmányos, igazságos érzülete a közszolgálatban szerzett bölcs tapasztalatai, a megye szeretete és az: hogy a megye kiváló nagy férfainak benső bizalmával szerencsés dicsékedhetni, oly erösségek: hogy a feladat nehézségei önként eloszlanak.

Fogadja tehát Méltóságod ismételve is szívünk őszinte meleg érzetéből eredő szerencseki-vánatunkat és üdvözetünket, kívánván: hogy méltóságodat az ég kegyelme nekünk s hazánk-nak örömeiben és boldogságban gazdagon, sok számos évekig tartsa és éltesse!

Ezek után nem lévén egyéb tárgya azon napon a közgyűlésnek, elnök főispán azt be-rekesztettnek nyilvánítá. Zajos éljenek kísé- rék ismét termeibe, hol a megyei tisztikar, a kath. klerus s különböző egyházi testületek, a kir. törvényszék s egyéb kir. hivatalok tagjai, a m. kir. honvédség tisztikara, városi küldöttség és magánosok tettek meg nála szokásos tisztelgésüket.

A diszebed mintegy 150 teritékkel d. u. 2 óraker vette kezdetét a megyeház nagy- termében. Ez alkalommal az első pohárkö- szöntést a főispán mondá a királyra, a király- néra s az uralkodó ház összes tagjaira, melyet a vendégek felállva hallgattak meg. Pohárköszöntéseket tartottak még Viczmány Ödön főjegyző, Prámer Alajos apát, Fejes István ref. lelkész, Marschalko Tamás hon- védeztredes, Fesztory Tamás g. kath. espe- res, valamennyi a főispánért. Az ebéd alatt Mányi Lajos zenekara játszott a karzaton s válogatott magyar- és operadarabokat adott elő.

Az ebéd öt óraker érte végét, amikor is a vendégek lassan eloszlottak, hogy az ünnepély záradékához, a fáklyás-zenéhez ké- szüljenek. Esti nyolcz óraker vette kezdetét a fáklyásmenet s egyuttal a kivilágítás is. A fáklyavivők az alispán lakásáról indultak ki Mányi Lajos zenéje mellett, hatalmas nép- tömeg által kísérvé. A diszmenet a megye- ház jobb szárnyán levő főispáni lakosztály ablakai előtt formált kört, melynek közepé- ben erőteljes hangon, kitünő dialektikával mondta el üdvözölő beszédét, a menet szó- noka főt. Beszterczey Ferencz barancsi kath. lelkész. E tisztelgéssel véget értek az azon napi ünnepélyességek; másnap a közgyűlés folytatott s délutáni 2 óraker ismét 150 teritékü ebéd volt a megyeház nagyter- mében, melynek részleteiről, valamint a közgyűlésben felvett tárgyakról helyszüke miatt csak jövő számunkban emlékezhe- tünk meg.

### Közegészségügy.

S.-a.-Ujhely város községügye ez év febr. havában, tekintve a megbetegedési és halálozási esetek számát, és viszonyítva az előbbi hóhoz — kedvező volt.

Halálozás volt 44; éspedig férfi 13; nő 11 fiu 9; leánygyermek 11: vagyis hétvéten felül 24; hétvéten alul 20; ezek közül nem gyógy- kezeltetett hétvéten felül 1; hétvéten alul 6. He- veny fertőző kórok közül elhalt himlőben 3; hagymában 1; roncsoló toroklobban 1.

Szegény gyakorlatban kezeltetett 29, leg- nagyobb számmal váltóláz, és gyomorhurut.

A halálokok következők, — fertőző kórok 5; agylob 2; tüdővész 8; tüdőlob 5; vérköpés 3; görvély 1; hashártyalob 1; gyermekaszály 3; göröcsök 1; veleszületett gyengeség 6; vízkór 3; égésiseb 1; rák 1; végelgyengülés 3; po- kolvar 1.

Orvosrendőleg vizsgáltatott, élelem és táp- szerek közül a hus és hal; közhelyiségek közül mézszárszékek, sertészilalók, továbbá a közhe- lyiségek udvarai, melyek közül egyik rondább piszkosabb a másiknál (a kitisztítás, a szemet és trágya kihordatás, a peczegődrök rendezése újra elrendeltetett).

Rendőri felszólításra vizsgáltatott 4 egyén, ezek közül egy bujakórral kórházba küldetett.

S.-a.-Ujhely 1882. mártius hó.

Városorvosi hivatal.

### Különfélék.

Munkácsy Mihály festőművész hazánkfiát Munkácsról való visszautaztában városunk közön- sége nagy ovációkkal fogadta a pályaudvarnál. A külön szalonkocsiban utazott művészt kilép- tekör Viczmány Ödön megyei főjegyző meleg hazafias hangon üdvözölte. Utánna alispánunk Matolay Etele francia nyelven intézett lelkes szavakat a művész nevéhez. A rokonszenves fo- gadtatás annyival inkább meglepte Munkácsyt s az írói és művészi kapacitásokból álló kör- nyezetet, mert nem számítottak reá. A fogad- tatás után az összes vendégsereg az étterembe vonult s azonnal kedélyes vacsorához látott. Mondanunk sem kell, hogy a különben tágas helyiség szinültig tele volt nők és férfakkal, kik kíváncsian vették szemügyre a művészi világ matadorjait. Volt provokált pohárköszöntés is elég. Jókai, kezében a „borok fejedelmével“ élteté a „festők fejedelmét, Munkácsyt.“ Teleyk Sándor gróf, ki saját szavai szerint még eddig minden toastba belesült, most a tapasztalt lelkesedés hatása alatt elakadás nélkül éltetheti Sátoralja- Ujhely vendégszerető lelkes közönségét. Vicz- mándy Ödön a borok fejedelmével a magyar költők fejedelmére Jókaira köszönt. Prámer Ala- jos főesperes azon vád ellenében, hogy „Ujhely alszik“ bebizonyítja: hogy a valódi érdem elis- merésére nagyon is „ébren van“ s poharat ürit Munkácsyért; Bartók Lajos a felé zudult „hall- juk“ -ra ama stereotyp szólammal felel: hogy „hunczut a német... éljen Munkácsy!“ Ágay Adolf, Vadnay Károly szintén eleget tesznek a közkívánságnak, mig maga az ünnepelt azzal zárja be a toastok sorát: hogy „a kit a magyar szeret, az aztán ugyancsak meg van szeretve.“ Ezt tapasztalta diadalutjában mindenütt, de az ujhelyi improvizált szives fogadtatás által e tu- datában kétszeresen meg van erősödvé. Az alatt azonban mig rokonszeny és lelkesedés a fenteb- biekhez hasonló kölcsönös kifejezést nyertek, az idő kereke meg nem állt; az elválásra jelt adó csengetyü sikoltó szava belékiáltott a közörmő őszhangjába s rá néhány percze már csak lelki szemünknek tünt fel a találkozás képe, mint egy szép álom, melyet emlékünkből az idő nem egyhamar fog kitörülni.

A „Zempléni kaszinó“ f. hó 8-án tartott közgyűlésén elnökül Molnár István főispán ő méltósága egyhangulag megválasztott.

A városi közhelyeknek, udvaroknak tisztán- tartására — mint illetékes helyről értesülünk — szigoru rendeletek bocsájtattak ki. Tapasztaljuk, hogy az utczáknak sár és szeméttől való meg- tisztításán is fáradoznak. De azoknak a szigoru rendeleteknek csak ugy lesz valódi értékük, ha foganatosításuknál is a legerélyesebb eljárás kö- vettetik. Ez meg a rendőrség dolga.

Nyomós csók. Két „zablakos“ fiut a pálinka melletti multság közben csokolódzási vágy lepelt meg, a mely az egyiknél oly erősen nyilvánult, hogy a másik ajakán fogai nyomai is ott marad- tak. Persze az ilyen csókra — bot következett, a bot után meg el se maradhatott a — kóter.

Helyreigazítás. A mult számunkban fölem- litett, szerencsétlen véget ért Hönsch Vilmos ha- lálára vonatkozólag megjegyezzük, hogy az eset, nem egészen ugy történt, miként ottan előadtuk. Ugyanis hiteles forrásból vagyunk értesülve, hogy a szerencsétlenül járt kora reggel egyik szomszéd falubeli lakadalomból érkezett haza s meglévén fázva, az almáriumon álló üveg után, mely rhumos üvegnek nézett ki, nyult s abból csak egy kortyot ivott, ez azonban a gyilkos természetü választóvizet, melyet egyik cseléd tett fel a mondott helyre — tartalmazta s a kinos halál ennek folytán az orvosi se- gély daczára. pár nap mulva okvetlenül bekö- vetkezett.

**A kincs keresők.** Pár évvel ezelőtt egyik helybeli atyánkfia azt a furcsaságot álmolta, hogy a Némahegy egyik oldalában „kincs” vagyon elrejtve s ehez még azt is hozzá álmolta, hogy a „kincset” csak úgy keritheti birtokába, ha H..... suszter-czimboráját is beleavatja a titkok titkába s együtt mennek meglesni, hol is veti hát fel a „kincs” magát. A kincsszomszagos hősöknel a lesbe-állás „deliberatum est” s a lappangó nemes ércz helyét csakugyan föl is fedezték. Nosza munkáral De biz a munka nehezen méne, mert kemény jószág az a — kú, már pedig a kincset nem is kú, de szikla tartarta a sóvár pillantások elől. „Ketten koma, nem megyünk semmire” s keritettek maguk mellé több komát ug, hogy a „bányászok” száma egész kilenczre rugott fel s egy álló hónapon át, minden éjjel hatalmas csákányütésekkel döngtették a vén földet; denique a „kincs” csak nem akart kompareálni. A kincskeresők egyik-másika, köztük H..... is a lábtyüművész mesterségét nemcsak, hogy elhanyagolta, de majd el is feledte; mert egy hónapon át minden éjjel a földet furta, nappal pedig aludt, mint a „murmúter.” Hiába valónak mutatkozván a munka, abban hagyták azt; azonban a közelebbi időben H..... t iszonyu sejtalem szállotta meg, hogy t. i. őt a cimborák, kik közül időközben egyik házat építettett, másik Amerikába ment, szóval fölvetették magokat — megcsalták s a „kincset” hire-tudta nélkül felásták. H..... nem akarja a dolgot abban hagyni s erős feltett szándéka, hogy az esetet törvényes utra tereli. Ki tudja, mi lesz a vers vége?!

**A varanói dalárda** az ottani nagyvendéglő termében 1882. évi márcziushó 25-én az egylet alaptökéje javára táncmulatságot rendez. Belépti díj: Körszék 1 frt 50 kr., zártszék 1 frt 20 kr., állóhely 1 frt. Kezdete 7 és fél óraker. Műsorozat. 1. „Dalünnepe”, Thern Károlytól, — előadja a dalárda. 2. „Magyar dalok”, két hegedűn, zongorakísérettel, — előadják Davidovics Szidónia urnd, Hrabóvszky Géza és Platsko István urak. 3. „Tudod ugy-e, hogy szeretlek”, Palotásy Jánostól, — előadja a dalárda. 4. „Humoristicus felolvasás”, — Csizsár Béla ur által. 5. „Magyar egyveleg”, Wusching Jánostól, — előadja a dalárda. 6. „Szavalat”, — előadja Tóth Árpád. 7. „Magyar dalárok indulója”, Huber Károlytól, — előadja a dalárda.

**A vidéki mulatságok** száma — mint benünket értesítenek — ismét szaporodott egygyel: a folyó hó 6-án Tállyán tartott kedélyes táncvígalmommal, a melyen nagyszámu helybeli és vidéki közönség vett részt s a mely az ottani ifjúságnak — tekintve az ügyes rendezést — csakis becslétre válik. A táncvígalmom a „Fekete sas” ez alkalomra nagy csinnal földszített termében volt s kivilágos kivirradtig vigan tartott. Tudósítónk fölemlíti a következő hölgyeket: Waldeck grófné, Ahsbahs Leoné (férjével, az orsz. képviselővel), Bergstein Manoné, dr. Vadasné, Szabó Lajosné, Bocskainé, Kohnné (A.-Szántórol), Mezeiné, Velbavszkiné urhölgyeket és Sóhalmi Aranka, Münkél Johanna, Tarnóczi Anna, Stern Johanna (S.-a.-Ujhelyből), Mezei Katinka, Glatter Mathilda, Váczi Eteika, Beck Mari, Odor Erzi s Ilon, Bottenstein Anna (Töltszékről) s Pollatsek Mariska (Nyiregyházáról) kisasszonyokat.

**Kérelem.** Az ungvári kir. kath. főgymnasium magyarnyelv és irodalomtörténet tanárának Zoltsák Jánosnak huszonöt éves jubileuma megünneplése alkalmával, volt tanítványai öt díszes emléktárggyal óhajtkják megajándékozni. A pénzbeli adományokra a felhívások már szétküldtek. De mivel a tanár urnak számos tanítványai vannak, kiknek lakása a végrehajtó-bizottság előtt ismeretlen lévén, hozzájuk a felhívást nem küldhettük el, — azon t. urakat ezen uton bátorokdunk felkérni, hogy ezen célhoz pénzbeli adományaikkal hozzájárulni sziveskedjenek. Az adományok Reismann Bertalan ur, mint a végr. bizottság pénztárnoka címére Ungvárra küldendők. Az ünnepély f. é. májushavában fog megtartatni. Ungváron, 1882. évi márczius 8. Finciczky Mihály, Mihalkovics József, végr. biz. tagok.

**A „Margit” gyógyforrásra** vonatkozó s lapunk mai számának hirdetésményi rovatában közölt orvosi bizonylatokra felhívjuk a t. közönség figyelmét.

## Irodalom.

**Magyar könyvpiacz.** Közli: Lövy Adolf könyvkereskedése. Epen most jelentek meg s Lövy Adolf s.-a.-ujhelyi könyvárusnál kaphatók: „Toldi.” Költői elbeszélés. Irta: Arany János, nyelvi és tárgyi bő magyarázatokkal ellátta Lehr Albert, 1 kötet, 471 lap, ára 3 frt 60 kr. Gondos figyelemmel készült munka, mely epikai költészetünk nagynevezetességű darabjainak nyelvi

sajátságait, egyes kifejezéseinek értelmét adja, oly részletesen, hogy a költeménynek csaknem minden egyes sorát taglalja. — „Az ezer tó ormszága.” (Finnország.) Irta: Dr. Szinyey József, 1 kötet, 496 lap, ára 2 frt 80 kr. Szinyey e művében, finnországi időzésének benyomásai és tapasztalatai mellett, főbb vonásaiban és sejtáságaiban, természeti és egyéb viszonyaiban, történelmében, viadalmában, nyilvános életében, nemzeti szokásaiban stb. festi le Finnországot s utóljára egy rövid fejezetben számot ad arról is, hogy miben áll a magyar-finn rokonság. — „A komlótermelés kézikönyve.” Irta: Dr. Nyáry Ferencz, 1 kötet, 144 lap, ára 50 kr. — „Igazságügyministeri rendeletek.” (1881.) 1 kötet, 83 lap, ára 50 kr. — „Műszótár az összes vasuti szolgálat számára.” Irta: Majer J. Lajos, az osztr. államvasp. társ. képviselője. Német-magyar rész 1 kötet 154 lap, ára 60 kr. — „Gróf Tököly Imre levelei.” Sajtó alá rendezte: Deák Farkas 1 kötet, 300 lap, ára 1 frt 60 kr. — „Az 1878-iki világtárlat.” 1 kötet, 434 lap, ára 3 frt. Részletes és élénk képet ad az egész kiállításról, ismertette a kiállítás helyiségeit, a különböző országok kiállításait s főleg örömet idézve a művészeti gyűjteményeknél, festményeknél. Szerzője nincsen megnevezve. — „A titokzatos hang.” Regény. Irta: Willkie Collins. Angolból fordította; Zichy Camilla 2 kötet, ára 2 frt 50 kr. Willkie Collins élénk fantáziája, alakjainak élethűsége és a történet bonyolításában páratlan ügyessége, rég kivívták neki a jelenkor regényírói közt azon kitünő helyet, melyet évtizedek óta lankadatlan munkássággal tudott betölteni. „A sz. István korona országainak népeisége.” — A területek, lakviszonyok és háziállatok kimutatásával. Az 1880-ban végrehajtott népszámlálás eredményei alapján összeállította: Dr. Jekelfalussy József min. titkár 32 lap, köve ára 50 kr. — „Szinműirok és színészek.” (1878—1881.) Irta: Beóthy Zsolt. 1 kötet, 411 oldal, ára 2 frt 50 kr. A komolyabb széptani olvasmányok kedvelői a legnagyobb élvezettel olvasandják e kitünő alaposággal s megnyerő szép formában írt széptani tanulmányokat, melyek az utolsó négy év drámai és színművészeti életének összegezését tartalmazzák. A gyűjtemény első csoportjának közös címe: „Régi és új magyar írók.” E szakaszban szerző nemcsak az írók termékeire, hanem az előadó, kiválóbb színművészekre és szerepeikre is bővebben kiterjeszkedik. Itt találjuk a többek között azt a nagyérdéki bírálatot Blaháné művészi egyéniségéről, mely első megjelenésekor oly nagy figyelmet keltett. — „A ma.” Regény. Irta: Jókai Mór 3 kötet, ára 3 frt. A munka az ősszel jelent meg, „A kik kétszer halnak” című regény folytatása, mely az egészet berekeszti, azonban magában is önálló egészet képez. Mint Jókai egyik legszebb alkotása, kiváló figyelembe ajánlható. — „Álmok álmodója.” Irta: Asbóth János 1 kötet, 258 lap, ára 1 frt. A szellemes író e regénye első megjelenésekor nagy figyelmet keltett. Most igen díszes és izléeses új olesó kiadásban veszi a közönség. — „Heine költeményei.” Fordította: Endrődi Sándor 1 kötet, ára 2 frt 40 kr. Endrődi Sándor mint Heine egyik avatott fordítója, annak átültetéseiivel igen figyelemre méltó munkát végzett. A csinosan kiállított kötetet a fordító „Száz Károlynak a magyar műfordítás mesterének” ajánlotta. A költészet barátai igazi élvezettel vehetik kezökbe Endrődi fordítását. — „A legnagyobb bolond.” Regény. Irta: Rákossy Jenő 2 kötet, ára 2 frt 50 kr. A drámai alkotás terén jelentékeny sikereket aratott író e regénye mindenütt méltó feltűnést keltett s az a körülmény, hogy szerzőnek első kísérlete a regényirodalom terén, már magában érdekessé teszi termékét. — „Magyarország története II. József korában.” Irta: dr. Marczali József 1 kötet, ára 3 frt. — „Nima Roumestan.” Regény. Irta: Daudet Alfonz 2 kötet, ára 2 frt 40 kr. Daudetnek e nagy feltűnést keltett regénye tulajdonképen jellemrajz, egy délvidéki francia embernek Numa Roumestannak rajza, kiblen sokan Gambettára akarnak ismerni. Daudet rendszeren élő embereket szokott venni mintaképül s Numájának története mutat fel némi hasonlatosságot a francia képviselőház elnökének életpályájával. Eddig Európa minden művelt nyelvére lefordított. A magyar fordítás e két köteté igen díszes és izléeses kiállításban jelent meg. — „Protestantismus és Panszlavizmus.” Irta: Felvidéky 160 lap, ára 1 frt 40 kr. E nagy feltűnést keltett politikai röpirat első két hét alatt elfogyott, mi irodalmunkban rendkívüli eset. A munka egy része Grünwald Belának tavaly közrebocsátott „Felvidék” című politikai tanulmányával foglalkozik. — „Az özvegy tehénkéje.” Elbeszélés. Irta: Abonyi Lajos 1 kötet, 144 lap, ára 1 frt. Kevesen ismerik ugy a népet, mint Abonyi s még kevesebben tudják oly élénken, művészi erővel a nép érzéseit, eszmévilágát megeleveníteni s a nép lélektanának mélyébe annyira behatolni mint ő Elbeszéléseiben, alakjaiban nincs mesterkélttség s Abonyi sohasem használja a modern regénygyártás ismert fogásait. Legújabb elbeszélése is igénytelen történet, mely egy özvegy asszony árverésre kerülő te-

henkéje körül mozog. Az irodalom barátainak kiváló figyelmébe ajánlható.

**„Írók és Művészek.”** Polka tremblent jelent meg a „Harmonia” társulat kiadásában. Ezen sikerült polka az „Írói bálom” lett bemutatva Schubert, katona zenekara által. A nemzeti című czimlap izléeses. Ára: 80 kr. Szerzője: Knész Hugó. Kapható minden vidéki könyv- és zeneműkereskedésben.

## A bodrogközi Tiszaszabályozási társulat munkáeredményének kimutatása.

febr. 1—28-ig

Foglalkozás	Munkások száma naponként	Jelenlegi munkások száma	Feb. 1—28-ig töltésbe hordott föld mennyiség köbmtr.
1. Tiszatöltés-emelés, a Ricse, Cziganád, Csermely, Karád és Kenéz-lői töltéseknél	300	—	12000
2. Csatorna-tisztítás törökéknél	14	—	—
3. Bodrogtöltés emelésénél Tiszánál	386	850	16000
Bodrognál	—	400	—
<b>Összesen</b>	<b>700</b>	<b>1250</b>	<b>28000</b>

S.-a.-Ujhely 28/2, 1882.

Látta **Diószeghy János,**  
társ. alelnök.

## Üzleti tudósítás.

**Hivatalos piaczi árkimutatás.**  
1881. márczius 10-én.

	frt.	kr.
Buza 100 klg. súlyu 1 hect.	11	25
Gabona 100 „ „ „	7	60
Árpa 100 „ „ „	7	20
Zab 100 „ „ „	7	30
Kukoricza 100 „ „ „	6	20
Burgonya 100 „ „ „	2	40
Borsó 100 „ „ „	16	—
Lencse 100 „ „ „	12	30
Paszuly 100 „ „ „	8	50
Köl. kása 100 „ „ „	12	—
Vaj 1 liter. . . . .	—	90
Szesz . . . . .	—	32
Marhahus 1 klg. . . . .	—	46
Szalona uj . . . . .	—	80
Sértés-zsir . . . . .	—	86
Széna méter mázsa . . . . .	2	20
Alom szalma . . . . .	—	80

## Vasúti menetrend



a magyar éjszakkéleti vasuti vonal sátoralja-ujhelyi indóházánál.

Érvényes 1880. októberhó 15-től.

A vonat	Reggel		Este	
	indul	érkezik	indul	érkezik
	óra perc	óra perc	óra perc	óra perc
Budapest felé . . . . .	9 31	—	7 32	—
Budapestről S.-a.-Ujhelybe	—	6 37	—	6 34
Csap felé . . . . .	7 07	—	7 42	—
Csap felől . . . . .	—	8 08	—	6 58
S.-a.-Ujhelyből Kassára . . . . .	9 06	—	7 18	—
Kassáról S.-a.-Ujhelybe . . . . .	—	6 48	—	7 17
Gácsország felé . . . . .	6 49	—	—	—
Gácsország felől . . . . .	—	9 05	—	—
Petrezselyem vonat Kassára	—	—	—	—
minden szerdán és szombaton	3 24	—	—	—

## Nyíltér.

E rovatban közöltékért nem vállal felelősséget a szerkesztőség.

### V. Gyula barátomhoz!

Köszönet bizalmadért, — hogy ama urhölgy rangja sértetlen maradt!

Lám, ki hitte volna, hogy ő az ismert kö-  
rök fölébe emelkedett?! —

Romulus Minor.

**MATTONI-féle**

## BUDAI KIRÁLY KESERÜFORRÁSOK

Deák Ferencz-forrás, Hunyady Mátyás-forrás,  
Szt. Isván-forrás, Gróf Széchenyi István-forrás

Mattoni és Wille, Budapest.

Kapható minden gyógyszerárban és ásványvizkereskedésben.

Felelős szerkesztő és kiadó laptulajdonos

**BORUTHELEMÉR.**

Főmunkatárs: **FARVAS BERTALAN.**

hogya  
vendéglő  
helyiség  
kávéházi  
egy évre  
órájára  
vános ár  
hivatnak  
S  
T. K.  
18  
A  
részéről  
lakos vé  
hajtást s  
részeire  
novemb  
azontul  
15 kr. v  
67 krba  
hajtási á  
szül. Pá  
becsült  
háza el  
május h  
kir. törv  
M  
1  
2  
verési h  
3  
árnak  
papirban  
4  
pedig az  
mitandó  
számítan  
számítan  
az árver  
törvény  
tendő le  
tétivat  
5  
idejüleg  
ezen kir  
községe  
R  
hatóság  
T. K.  
18  
A  
hatóság  
lakos vé  
leánya S  
végrehaj  
részeire  
januárhó  
váltó óv  
tott, va  
együtt i  
gett a v  
I. 1—16  
felvett  
áll inga  
1882. év  
községe  
M  
1  
2  
árverési  
3  
10%-át,  
ban bán  
4  
pedig az  
mitandó  
számítan  
számítan  
m verés  
ár

készlet  
figyelm  
és kis  
léseke

## Árverési hirdetmény.

S.-a.-Ujhely város hatósága részéről közhírré tétetik, hogy a város tulajdonát képező ugynevezett „Ó-Kaszinó” vendéglő építés alatt nem álló részei, ugymint: italmérsi helyiségek s vendégszobák italmérsi joggal egybekapcsolva, kávéházi helyiségek és egy pincze lakás f. évi április hó 24-től egy évre f. 1882. évi mártius hó 19-ik napjának délután 2 órájára a város háza tanácstermében kitűzött határnapon nyilvános árverés útján bérbe fognak adni.

Mely árverésre a bérbe venni szándékozók ezennel meghivatnak.

S.-a.-ujhely, 1882. mártius 6-án.

**Ujfalussy Endre,**  
főbíró.

T. K. 261. szám  
1882.

## Árverési hirdetmény.

A s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy Filippovits Bernáth csörgői lakos végrehajthatónak, Héty Dánielné szül. Pál Borbála végrehajtható elleni végrehajthatási ügyében a végrehajtható részére megítélt 150 frt tőke követelésnek, s ettől 1873. évi november hó 1-ső napjától 1877. évi július hó 1-ig járó 50%, azontul pedig 8% kamatoknak, 30 frt 46 kr. perbeli, 23 frt 15 kr. végrehajthatási már megállapított, valamint jelenlegi 9 frt 67 krban felmerült költségeknek kielégítése végett a végrehajthatási árverés a ladmóczi 266-ik sz. tjkvben Héty Dánielné szül. Pál Borbála ladmóczi lakos tulajdonánál felvett 400 frta becsült 234. hr. szám alatti belhely udvar és 11 ö. i. szám alatti házra elrendeltetvén, annak megtartására, határidőül 1882. évi május hó 17-ik napjának d. e. 9 órája S.-a.-Ujhelyben ezen kir. törvényszék telekkönyvi helyiségébe kitűzetett.

Miről is az érdeklettek azzal értesítettek:

- 1) hogy a megállapított kikiáltási ár 400 frt,
- 2) hogy a fent megjelölt ingatlan ezen csupán egy árverési határnapon a kikiáltási áron alól is elfog adatni,
- 3) hogy az árverezni kívánók tartoznak a kikiáltási árnak 10% vagyis 40 frtot készpénzben vagy óvadékképpen papírban bánatpénzképpen a kiküldött kezébe letenni,
- 4) vevő köteles a vételért három egyenlő részletben és pedig az első 1/3 részt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap alatt, a második 1/3 részt ugyanazon naptól számított 30 nap alatt, az utolsó 1/3 részt ugyanazon naptól számított 45 nap alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 6% kamatokkal együtt ezen törvényszékhez intézendő két példány és két felzetten szerkesztendő letéti kérvény mellett a s.-a.-ujhelyi kir. adó mint letét-hivatnál lefizetni,
- 5) hogy jelen árverési hirdetmény kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék telekkönyvi hivatalánál, valamint Ladmóczi községe előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 1882. évi február hó 17-én tartott üléséből.

**Br. Fillenbaum,**  
kir. törvényszéki elnök.

**Sziráky,**  
h. kir. tvszéki jegyző.

T. K. 6556. szám.  
1881.

## Árverési hirdetmény.

A satoralja-ujhelyi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy Klein Mihály ladmóczi lakos végrehajthatónak özvegy Stern Menyhértné mint kiskoru leánya Stern Pepi törvényes képviselője, nagy-tárkányi lakos, végrehajtható elleni végrehajthatási ügyében a végrehajtható részére megítélt 200 frt tőke követelésnek s ettől 1881. évi január hó 31-dik napjától járó 6% kamatoknak 4 frt 25 kr. váltó övési 1/3% váltódíj, — 51 frt 15 krban már megállapított, valamint jelenlegi a 3 frt 67 krtevő hirdetési díjjal együtt 13 frt 42 krban felmerült költségeknek kielégítése végett a végrehajthatási árverés a vécsi 21. sz. telekkönyvben A. I. 1—16. sorszám alatt foglalt Stern Menyhért tulajdonánál felvett 900 frtra becsült 2/3 volt urbéri bel- és kültelekből álló ingatlanra elrendeltetvén, annak megtartására határidőül 1882. évi május hó 22-ik napjának délelőtti 9 órája B.-Vécs községe házához kitűzetett.

Miről is az érdeklettek azzal értesítettek:

- 1) hogy a megállapított kikiáltási ár 900 forint;
- 2) hogy a fent megjelölt ingatlan ezen csupán egy árverési határnapon a kikiáltási áron alól is el fog adatni;
- 3) hogy árverezni kívánók tartoznak a kikiáltási árnak 10%-át, vagyis 90 frtot készpénzben vagy óvadékképpen papírban bánatpénzképpen a kiküldött kezébe letenni;
- 4) vevő köteles a vételért három egyenlő részletben és pedig az első 1/3 részt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap alatt, a második 1/3 részt ugyanazon naptól számított két hó alatt, az utolsó részt ugyanazon naptól számított négy hó alatt, minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 6% kamatokkal együtt ezen kir. árverés napjától számított 6% kamatokkal együtt ezen kir.

törvényszékhez intézendő két példány és két felzetten szerkesztendő letéti kérvény mellett a s.-a.-ujhelyi kir. adó mint letéti hivatalnál lefizetni;

5) hogy jelen árverési hirdetmény kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt ezen kir. törvényszék telekkönyvi hivatalánál, valamint B.-Vécs községe előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt S.-a.-Ujhelyben a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnak 1882. évi február hó 24-én tartott üléséből.

**Br. Fillenbaum**  
kir. tszéki elnök.

**Sziráky**  
h. kir. tszéki jegyző.

4011 tkv. szám.  
1881

## Árverési hirdetmény.

A szerencsi kir. bíróság mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy Fáy György jánosdi lakos végrehajthatónak Fáy Barna zombori lakos végrehajtható ellen 6700 frt iránti végrehajthatási ügyében a zombori 155. sz. tjkben 385/b. h. r. sz. 13 hold és 713 ö l terjedelmű 1788 frtra becsült föld, — továbbá a zombori 395. sz. tjkben 358/a. h. r. sz. 30 hold és 1328 ö l terjedelmű 4092 frtra becsült föld, — ugyanazon sz. tjkben 1352 h. r. sz. 5 hold és 800 ö l terjedelmű 726 frtra becsült föld 359 h. r. sz. bodzás nevű 12 hold és 302 ö l, — 1617 frtra becsült föld, — a 358/a. h. r. sz. földén épült s még nem könyvezett 168 sorszámot nyert tanyaház és ezen ingatlanok tartozékaira mint Fáy Barna tulajdonánál felvett ingatlanokra az 1882. évi április hó 12-ik napján d. e. 10 órakor mint első- és 1882. évi május hó 16-ik napján délelőtti 10 órakor, mint második határidőben, ezen tkönyvi hatóságnál megtartandó nyilvános árverésen következő feltételek alatt eladatni fog, u. m.:

- 1) kikiáltási ár a fennebb kitett becsár, melyen alul az első árverésről az árverésre kitűzött birtok nem fog eladatni;
- 2) árverezni kívánók tartoznak az ingatlan becsárnak 10%-át készpénzben, vagy óvadékképpen papírban a kiküldött kezébe letenni;
- 3) vevő köteles a vételért 2 egyenlő részletben, és pedig: az első az árverés jogerőre emelkedésétől számított 30 nap alatt, a másodikat ugyanazon naptól számított 90 nap alatt, minden egyes vételári részlet után a birtokbalépés napjától számított 6% kamatokkal együtt ezen kir. tkvi hatóságnál lefizetni;

- a bánatpénz az utolsó részletben fog beszámíthatni;
- 4) vevő köteles az épületeket a birtokbalépés napjával tüzkar ellen biztosítani;
- 5) az árverés jogerőre emelkedésekor vevő a megvett ingatlan birtokába lép, ennél fogva a megvett ingatlan haszna és terhei ez időtől őt illetik;
- 6) a tulajdonjog bekebelezése csak a vételár és kamatainak teljes lefizetése után fog vevő javára hivatalból eszközöltetni;

- az átruházási költségek vevőt terhelik;
- 7) a mennyiben vevő az árverési feltételek bármelyikének eleget nem tenne, a megvett ingatlan az érdeklét felek bármelyikének kérelmére, a prts. 459. §-a értelmében vevő veszélyére és költségére, bánatpénzének elvesztése mellett, újabb árverés alá bocsáthatni- és csupán egy határidőnek kitűzése mellett az előbbi becsárón alul is eladatni fog.

Felhivatnak azok, kik az árverésre kitűzött javak iránt tulajdoni- vagy más igényt, avagy elsőbbségi jogokat érvényesíthetni vélnék, hogy e részbeni kereseteiket e hirdetménynek a hivatalos lapban lett harmadik közzététele napjától számított 15 nap alatt, habár külön értesítést nem vettek is, ezen kir. tkvi hatósághoz nyújtsák be: különben azok a végrehajtható folyamat nem gátolva, egyedül a vételár feleslegére fognak utasítottani.

Végül felszólíttatnak azon jelzálogos hitelezők, kik nem ezen tkvi hatóság székhelyén, vagy annak közelében laknak, hogy a vételár felosztása alkalmával leendő képviselőkkel végett helyben megbízottat rendeljenek, s annak nevét és lakását az eladásig jelentsék be, ellenkező esetben Balogh Dániel ügyvéd, mint hivatalból kinevezett ügygondnok által fognak képviseltetni.

A szerencsi kir. bíróság mint telekkönyvi hatóságnál 1881. évi december hó 31-ik napján.

**Tóth Pápay,** s. k.  
kir. aljárásbíró.

TK: 3134. szám  
1881.

## Árverési hirdetmény.

A homonnai kir. járásbírósg mint tkvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy Jakubovits Berko felperesnek Rozenblüth Berko és Rozenblüth Móricz alperesek elleni 165 frt és járuléka iránti végrehajthatási ügyében a jalovai 4. számú telekjegyzőkönyvben A I 1—51 sorszám alatt foglalt 1/4 volt urbéri telekből felerészben Rozenblüth Berkót illető s 110 forintra becsült jutalék, valamint a jalovai 5. sz. tjkvben. A I 1—38 sorszám alatt foglalt s kizárólagosan Rozenblüth Móricz nevében álló és 300 frtra becsült 1/4 volt urbéri telki ingatlan is az 1882. évi mártius hó 16-ik napján délelőtti 9 órakor mint első az

1882-ik évi áprilishó 17-ik napján délelőtti 9 órakor mint második határidőben Jalova község házána a legtöbbet ígérőnek bírói árverés útján eladatni fog; miről a venni szándékozók azzal értesítettek, hogy az árverés az előző határidőben csak a fent kitett becsárón felül, a másodikon becsárón alul is megtartatik, s hogy a bánatpénzül a becsár 10%-a teendő le. s hogy a többi árverési feltételek a telekkönyvi irodában s a végrehajtható megbízott Kádás Béla helybeli bírósági végrehajthatónál megtekinthetők.

Egyszersmind pedig azon jelzálogos hitelezők kik nem ezen telekkönyvi hatóság székhelyén vagy annak közelében laknak, felszólíttatnak, miszerint a vételár felosztása alkalmával leendő képviselőkkel végett a hatóság székhelyén megbízottat rendeljenek s annak nevét és lakását az eladásig jelentsék be, mivel ellenkező esetben a hivatalból kinevezett gondnok által fognak képviseltetni végül a prts 433 és 466 §-hoz képest felhivatnak mindazok kik a lefoglalt javak iránt tulajdoni vagy más igényt avagy elsőbbségi jogot érvényesíthetni vélnék, hogy igénykereseteiket ezen hirdetmény, közzé tételének utolsó napjától számított 15 nap alatt nyújtsák be mivel különben azok a végrehajtható folyamat nem gátolva, egyedül a vételár feleslegére fognak utasítottani.

Kelt a homonnai kir. járásbírósg mint tkvi hatóságnál 1881. évi december hó 29.

**Szilágyi Béla,**  
kir albiró.

2—3

443. szám.  
p. 1882.

## A tokaji kir. járásbírósgtól.

## Árverési hirdetmény.

A tokaji kir. járásbírósg részéről közhírré tétetik, miszerint a m. kir. kincstár javára László Lajos volt tokaji lakostól lefoglalt ingóságok, jelesen: lámpák, órák, képek, fegyverek, pipatartó felszerelvényeivel együtt, hákok, kocsi, szekér, széna, — továbbá 1879—1880. évi közönséges, nemkülömben samorodni és asszu borok folyó évi márczius 15-én délelőtti 9 órakor a helyszínen Tokajban a végrehajtható szennvedett volt lakásán, a borok pedig szinte Tokaj városában lévő pinczékben, készpénzfizetés mellett nyilvános árverés útján elfognak adatni.

Az összeírás és a becs addig is Terray László kiküldött végrehajthatónál megtekinthetők.

Tokaj, 1882. márczius 6.

**Román János**  
kir. járásbíró.

T. K. 5281. szám.  
1881.

## Árverési hirdetmény.

A homonnai kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság részéről közhírré tétetik, hogy gróf Hadik Barkóczy Ilona végrehajthatónak Herskovics József és Herskovics Sámuel végrehajtható elleni végrehajthatási ügyében a végrehajtható részére megítélt 600 frt tőke követelésnek 80 frt perbeli — 54 frt 65 kr. végrehajthatási már megállapított valamint jelenlegi 16 frt 77 krban felmerült költségeknek kielégítése végett a végrehajthatási árverés az olsinkai 37. számú telekjegyzőkönyvben A I 1—23 sorszám alatt foglalt Herskovics József tulajdonánál felvett 260 frtra becsült 1/2 volt urbéri bel- és kültelekre és a viravai 70. számú telekjegyzőkönyvben A I 1—27 sorszám alatt foglalt Herskovics Sámuel tulajdonánál felvett 200 frtra becsült 1/2 volt urbéri bel- és kültelekre elrendeltetvén, annak megtartására határidőül és pedig az olsinkai 37. számú telekjegyzőkönyvben foglalt ingatlant illetőleg 1882. évi májushó 24-ik napjának délelőtti 9 órája Olsinka községe házához, a viravai 70. számú telekkönyvi ingatlant illetőleg pedig 1882. évi májushó 25-ik napjának d. e. 9 órája Virava községe házához kitűzetett.

Miről is az érdeklettek azzal értesítettek:

- 1) hogy a megállapított kikiáltási ár az olsinkai 37. számú telekkönyvi ingatlanánál 260 frt, a viravai 70. számú telekkönyvi ingatlanánál pedig 200 frt;
- 2) hogy a fent megjelölt ingatlanok ezen csupán egy árverési határnapon a kikiáltási áron alól is elfognak adatni;
- 3) hogy az árverezni kívánók tartoznak a kikiáltási árnak 10%-át vagyis 26 illetve 20 frtot készpénzben vagy óvadékképpen papírban bánatpénzképpen a kiküldött kezébe letenni;
- 4) vevő köteles a vételért három egyenlő részletben és pedig az első 1/3 részt az árverés jogerőre emelkedésétől számított 15 nap alatt, a második 1/3 részt ugyanazon naptól számított két hó alatt, az utolsó 1/3 részt ugyanazon naptól számított négy hó alatt minden egyes vételári részlet után az árverés napjától számított 6% kamatokkal együtt ezen kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatósághoz intézendő két példányban és két felzetten szerkesztendő letéti kérvény mellett a homonnai kir. adó mint letéti hivatalnál lefizetni;
- 5) hogy jelen árverési hirdetmény kibocsátásával egyidejűleg megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt ezen kir. járásbírósg telekkönyvi hivatalánál, valamint Olsinka és Virava községek előjáróságánál megtekinthetők.

Kelt a homonnai kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóságnál 1882. évi márczius hó 1-én.

**Szilágyi Béla**  
kir. albiró.

# H i r d e t m é n y e k.

## A gazdaközönség figyelmébe

Nagyobb mennyiségből álló

## Valódi Chevalier árpa

készletemet a jelen vetési időnyre van szerencsém a t. gazdaközönség figyelmébe ajánlani, melyet **legjutányosabb ár** mellett nagy és kis mennyiségekben kiszolgáltatandók. Erre vonatkozó megendeleléseket czimem alatt kérem.

**FREUND SALAMON**

T.-Lúcz.

2—3

## Haszonbéri hirdetés.

Zemplén megyebeli Nagy-Kövesd határában — a szom-

tori vasuti állomástól 1/4 órányi távolságban — egy jókarban levő lakés gazdasági épületekkel ellátott 200 hold szántóföld, 151 kaszásrét, 5 hold szőlőből álló **tagosított** birtok 71 1/4 köböl őszi vetéssel 1883. év január első napjától 6 évre haszonbérbe kiadó. Értekezhetni Gedeon Aladár tulajdonossal Zsarnó u. p. Torna. 3—3

A  
„ZEMPLÉN“  
ujjonnan berendezett  
s a legujabb betűkkel felszerelt  
**KÖNYVNYOMDÁJA**

készít fekete, mindenféle színű avagy aranyozott

könyvnyomdai munkákat,

ugymint:

**NÉVJEGYEKET,**  
báti és táncmulatsági meghívókat,

**GYÁSZLEVELEKET,**

kereskedelmi és üzleti nyomtatványokat,  
számlákat,

bank, takarékpénztári és zálogházi

főkönyvek, bárczák, jegyzékek és napi-ivek,

szabaduló és tanuló-levelek,

mindennemű ügyvédi nyomtatványok,

falragaszokat stb. stb. stb.

a leggyorsabban és a legolesőbb árban.

## Orvosi bizonylatok

# „MARGIT“ GYÓGYFORRÁS RÓL.

Előnyös tulajdonsága valamennyi szikéleges vizek között, — vegyi alkatrészeinek szerencsés összetétele, — kevés szabad, de gazdag, félig kötött szénsav tartalma.

**Dr. Korányi Frigyes** egyetemi tanár és kir. tanácsos. Jó hatásának találta a légurak és gyomor nyákhártyának hurutos bántalmainál. A Seltersi-, Radeini-, Vichy-, stb. vizektől különbözik, csekélyebb szabadszénsav tartalmánál fogva s azért vérzések lehetőségénél vagy a hol a vérkeringési szervek izgatásától kell tartani, a szénsavanyú dúsabb vizek fölött előnyvel bír.

**Dr. Gebhardt Lajos** egyetemi tanár, Rókus kórház igazgatója. Kiválóan jó hatásának bizonyult a légző-, emésztő- és vizeledőszervek hurutos bántalmainál oly annyira, hogy jelenleg rokonalkatu más ásványvíz kórházunkban alig rendeltek, — csekély szabad szénsav tartalmánál fogva, oly esetekben is sikeresen alkalmazzuk, a melyekben a Seltersi-, Gissshübli-, Gleichbergi vizeknek használata határozottan káros volna.

**Dr. Navrátil Imre** egyetemi tanár. Torok-, gége-, légcső- és hörgőbetegségekben igen jó, kiváló hatást pedig akkor gyakorolt, ha az említett szervek bántalmával rokon természetű gyomorhaj volt jelen.

**Dr. Poór Imre** egyetemi tanár. Gége, tüdő, gyomor, vízholdyag idült hurutját, szintugy osztja, mint a Seltersi, Gleichbergi, Gissshübli. Előnye, hogy a betegek élvezettel isszák s hogy sem bevéve, sem belélegzve, a fejben vagy tüdőben nem okoz semmi vértorlódást.

**Dr. Kéty Károly** egyetemi tanár. Légző-, emésztő-szervek hurutos bántalmainál jó eredménnyel alkalmaztam. Seltersi-, Gleichbergi, Gissshübli vizek fölött kisebb szénsav tartalmánál fogva előnyvel bír.

**Dr. Barbás József** Rókus-kórházi főorvos. Légző-, emésztő- és vizeledőszervek hurutos bántalmainál bátran versenyez a külföldi szikéleges ásványvizekkel.

**Dr. Bamberger Henrik** egyetemi tanár, udvari tanácsos. Légző-, emésztő-szervek idült hurutjainál tapasztalt eredmény bizonyítja, hogy gyógyhatásában teljesen azonos a Seltersi-, Gissshübli- és Vichy vizekkel.

**Dr. Duchek András** egyetemi tanár, udvari tanácsos. Összetétele és kellemes ízénél fogva ajánló a lélegző és emésztőszervek kórállapotainál.


Hamisítások és szándékos félrevezetések elkerülése tekintetéből kérjük a tekintetes orvosi kart, úgy a t. cz. közönséget, hogy az eddig használt „Luhí“ név mellőzésével ezentúl csak a „Margit forrás“ elnevezést használják.

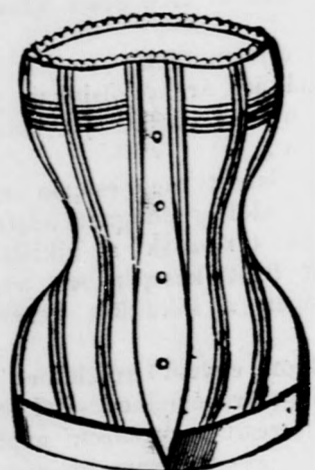
Borral használva a legegészségesebb és legkellemesebb ital.

Dr. Karlovsky utódai

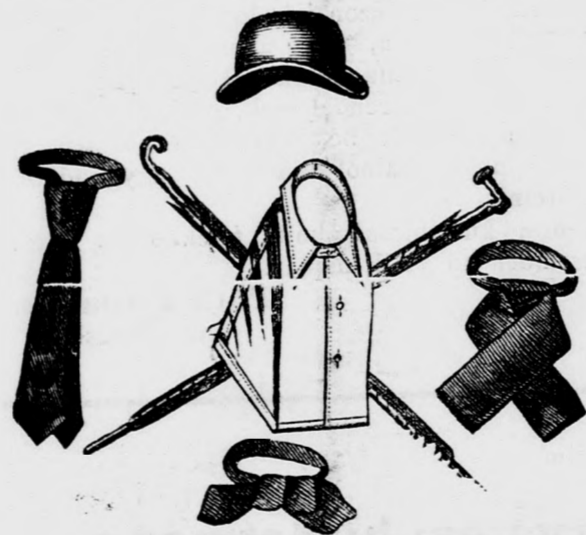
„Margit“ gyógyforrás igazgatósága.

# RÉTVÉTEL.

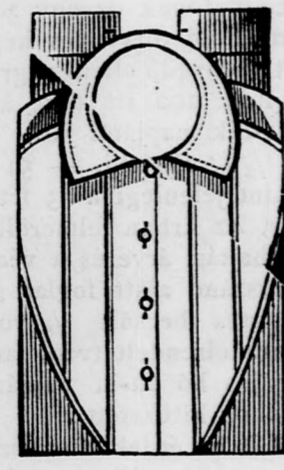
Kinek 10 vagy 12 hold rétje volna készpénzért eladó, jelentse magát Kazinczi utca 522. ház szám alatt. 



Üzlet



nagyobbítás



Van szerencsém a nagyérdemű közönséget tisztelettel értesíteni, miszerint az utolsó időkben felém irányult bizalom azon elhatározásra indított, hogy feladni szándékolt üzletemet az eddiginél gazdagabban rendezem be, mely célból közelébb Budapest és Bécsbe utazom, a hol is a legrenomeirtabb forrásokból szerzem be árucikkeimet. Felfrissített illetve megnagyobbított üzletem következő árucikkekkal lesz ellátva, ugymint: rumburgi, creas, irlandi és sziléziai vásznak, ezek mindenféle szélességben. Szines és tiszta fehér asztalneműek. Schroll-féle chiffonok minden árban. Kanavászok és nánkinok, gratlik és törülközők, rumburgi fehér és szines zsebkendő, fehér és szines ingneműek, ugymint lábravalók, gallérok, manchetek és legujabb nyakkendő. Elgáns uri kalapok minden idényhez. Esőköpenyek és esernyők s napernyők, különböző árakon; továbbá kitűnő bőröndök gyári raktára csakis nálam található. Raktárt tartok még halcsontos fűzőkből, a melyek legjobb minőségűeknek lettek elismerve. Ezeken kívül sétabotok, harisnyák urak és hölgyeknek a legdúsabb választékban. Végül felhívom tisztelt uri vevőim figyelmét minden kigondolható pipere, norinbergi és rövidárúk cikkeimre, melyeket nagy számuknál fogva egyenkint nem nevezhetek meg.

A nagyérdemű közönség sokszori és becses látogatását kérve, vagyok

mély tisztelettel

**KELLER ANDOR**

a „Vadászkürt“ szálloda helyiségében.